



တဖြတ်တံ

一个接一个地生孩子，日子就更难过了。 / သားငယ်ကနိုလိမ်ကို ~ ခွိုနေသည်။ 孩子啧啧地吮吸着奶嘴。
 တဖသားချင်း ၎၊ <t-pha' tha: gyin> 亲兄弟姐妹
 တဖူနာ က၊ <t-phu na> (打骨牌时)输了一副，(喻)亏了，失了一着
 တဖူလို က၊ <t-phu lo> 骨牌缺了一副，(喻)差了一着，只差一点儿就成功
 တဖောင်ဖောင် က၊ <t-phaun phaun> 大声地，စကား~ပြောသည်။ 大声喧哗。
 တဖိတ်ဖိတ် က၊ <t-pheit pheit> 闪闪地，အရောင် ~ တောက်ပနေသည်။ 闪闪发光。
 တဖုတ်ဖုတ် က၊ <t-phout phout> ① 通通(脚步和物品不断落下声)၊ သရက်သီးတွေ ~ ကြွေကျတယ်။ 芒果噗噗地往下掉。 / နောက်ပါးမှ ~ နှင့်ပြေးလိုက်လာသံကြားရ၏။ 听到身后追过来的通通的脚步声。 ② 不断地，纷纷地၊ စာမေးပွဲ ~ ကျတဲ့ကျောင်းသား 考试总是不及格的学生
 တဖန် I က၊ <t-phan> 又，再၊ အသည်းရောဂါ ~ ဖြစ်လျှင်အကုရခက်သည်ဟုဆိုကြ၏။ 据说肝炎如果重犯是比较难治的。 II သ၊ <t-phan> 其次
 တဖန်တုံ သ၊ <t-phan ton> 其次
 တဖျောက်ဆိတ်ဆိတ် က၊ <t-phyaut hseit hseit> 到处，经常地
 တဖျင်တပါး က၊ <t-phyin' t-ba:> 差错，不稳，不和၊ အသင်းကြီးသည် ~ တိမ်းယိမ်းပျက်ပြားသွားပြီ။ 总会由于不团结而垮台了。
 တဖျင်သုန် က၊ <t-phyin' thon> (古)不和，不一
 တဖျင်ဖျင် က၊ <t-phyin byin> 一阵一阵地，间歇地(下雨)၊ မိုး ~ ရွာသည်။ 一阵一阵地下着雨。
 တဖျစ်တောက်တောက် က၊ <t-phyit taut taut> 唠唠叨叨，嘟嘟囔囔၊ ဖွားဖွားသိသွားယင် ~ နဲ့ပြောလို့ပြီးမှမဟုတ်ဘူး။ 奶奶要是知道了会唠叨个没完。
 တဖျဉ်းဖျဉ်း က၊ <t-phyin: byin:> 不间断地(疼痛)၊ တင်ချာလိမ်းလိုက်တော့ ~ နဲ့စပ်လိုက်တာဗျာ။ 涂上碘酒就感到一阵阵地杀痛。 / ~ နာတယ်။ 一阵接一阵地痛。
 တဖျဉ်းဖျဉ်း က၊ <t-phyat byat> 啪啪地，(鱼蹦跳声)啪拉啪拉၊ ဓာတ်ပုံဆရာများက ~ ပုံရိုက်ကြသည်။ 摄影师们咔嚓咔嚓地照相。 / ပိုက်ထဲကငါးတွေ ~ လူးနေတယ်။ 网里的鱼儿啪拉啪拉乱蹦乱跳。
 တဖြာဖြာ က၊ <t-phya bya> 油然，禁不住，不由得၊ သော

ကမီး ~ နှင့်သတင်းမေးနေသည်။ 忧心忡忡地探听消息。
 တဖြိုးဖြိုး က၊ <t-phy: byu:> (风不断)吹拂，拂动၊ အလံ ~ နှင့်ဝင့်၍နေ၏။ 旗帜迎风招展。 / လေ ~ တိုက်ခတ်နေလေသည်။ 风不断吹拂着。
 တဖြိုးတည်း က၊ <t-phyo: de: / t-phyo: di:> 各个部分都非常和谐，协调
 တဖြောက်ဖြောက် က၊ <t-phyaut phyaut> ① 滴滴嗒嗒(水滴落地声)၊ မိုး ~ ရွာသည်။ 滴滴嗒嗒地下着雨。 / မိုးသီးတွေ ~ ရွာချနေသည်။ 冰雹一阵阵地下着。 ② 一点点，少量၊ အထက်တန်းများမှာကား ~ သာလာနေလေသည်။ (剧院)上等座席上零零星星来了几个人。
 တဖြောင်းဖြောင်း က၊ <t-phyau: nyaun:> 哗哗(掌声)၊ လက် ~ ခုပ်သံ 热烈的掌声
 တဖြိုင်ဖြိုင် က၊ <t-phyain byain> 哗哗地，不断地(流汗、下雨)၊ မိုး ~ ရွာသည်။ 雨哗哗地下。 / ချွေး ~ ယို၏။ 汗流浹背。 / မျက်ရည် ~ ကျ၏။ 泪如雨下。
 တဖြိတ်လဲ က၊ <t-phyit le:> 改变，生活变样၊ ကျောင်းသားတဝေကျောင်းဆရာဘဝ ~ ခဲ့သည်။ 从学生变成了教师。 / ဝန်ကြီး ~ သံအမတ် 由部长改任大使
 တဖြတ်တည်း က၊ <t-phyat ti:> 一模一样，同一种类，同样
 တဖြုတ်ဖြုတ် က၊ <t-phyout byout> 纷纷地၊ ရွက်ကျင်ရွက်ဝါတို့ ~ ကြွေကျလျက်ရှိသည်။ 枯黄叶子纷纷落了下来。 / ရွာသို့ ~ ရောက်လာကြသည်။ 纷纷来到村里。
 တဖြန်းဖြန်း ကြ၊ <t-phyan: byan:> ① 一阵阵，不由得၊ ကြက်သီး ~ ထသည်။ 顿时起了一身鸡皮疙瘩。 ② 啪啪，砰砰၊ ပါးကို ~ ရိုက်နေသည့်အသံ 啪啪地打耳光的声音 / သူသည်နေလှန်းပြီးစောင်းများကို ~ ခါတွတ်လိုက်သည်။ 他把晒过的毯子打得啪啪响。
 တဖြှန်းဖြှန်း က၊ <t-phyon: byon:> 啪啪作响၊ ကြက်များသည်တောင်ပံကို ~ ရိုက်ခတ်ကာတုန်ကျူးကြသည်။ 鸡拍打着翅膀叫了起来。
 တဖူဖူ က၊ <t-phwa' bwa> 不停地(说)၊ ဝါဝါ ဝါဝါ (说)၊ ကျန်းမာရေးဂရုစိုက်ဖို့ဖွားဖွားကသူ့ကို ~ မှာလိုက်တယ်။ 奶奶一再叮嘱他要注意身体。
 တဖွားဖွား က၊ <t-phwa bwa> ① 大声地၊ စကား ~ ပြောတယ်။ 高谈阔论。 ② 一口接一口地(抽烟)၊ ဆေးလိပ်ကြီး ~ နှင့် စကားပြောသည်။ 讲话时不断地吸着烟。
 တဖွားဖွား က၊ <t-phwa: bwa:> ① 蓬松၊ ကြက်ဖက်လည်ဆံမွေးတွေ ~ နဲ့ခုပ်ချင်နေတယ်။ 公鸡脖子上的毛竖了起来，摆出要斗的架式。 ② 油然၊ မျိုးချစ်စိတ်များ ~ ပေါ်၍လာလေသည်။ 爱国主义思想油然而生。 ③ 一口接一口地(抽烟)၊ ပြောင်းဖူးဖက်ဆေးလိပ်ကြီးကိုသာ ~ ဖွားနေသည်။ 只是大口大口地抽着玉米衣卷烟。
 တဖွဲ့ဖွဲ့တန်းနဲ့ က၊ <t-phwe' bwe' t-nwe' nwe'> 渲染，絮絮